

Paolo Albani

Variazioni sul canone

La poesia come oggetto visivo, anche

I Quaderni dell'Oplepo

N° 7

*A Jérôme Peignot,
poeta tipografico.*

Avviso ai naviganti

La parola ‘canone’, che in campo letterario indica “l’elenco delle opere e degli autori che costituiscono i modelli da seguire”, è sinonimo di ‘regola’, ‘norma’, ‘principio’.

La regola fondamentale qui osservata per costruire le variazioni visive della parola ‘**poesia**’, è così riassumibile: muovendo da uno schema tipografico canonico della parola ‘**poesia**’, è stata effettuata su di essa una serie di manipolazioni morfologiche – consistenti in particolare nell’inserimento di segni diacritici e nello stravolgimento grafico di singole lettere – evitando tuttavia che la parola ‘**poesia**’, cioè il *canone di partenza*, diventasse irriconoscibile all’occhio.

Tutto ciò, una volta di più, depone a favore dell’estrema fecondità immaginativa, delle potenzialità nascoste nel canone (tipografico) della ‘**poesia**’.

Per le variazioni ci si è avvalsi *solo e esclusivamente* delle possibilità offerte dal font e dai simboli speciali contenuti nel programma di video-scrittura Microsoft Office Word 2007, senza far ricorso a programmi di elaborazione delle immagini, tipo Photoshop, Corel Photo-Paint, Adobe Illustrator e simili.

Il testo è chiaramente un omaggio agli «esercizi di stile» di Raymond Queneau, che sono in numero di 99 (le *Notations* più novantotto *texticules*), un omaggio in piccolo e per metà: le variazioni, infatti, coinvolgono 49 poesie, compresa la ‘**poesia**’ canonica, + una mezza poesia (l’ultima intitolata *poesia irrisolta*): sono perciò 49,5.

poesia

poesia canonica

poesià

poesia alla maniera francese

po&sia

poesia con la sciarpa

poESia

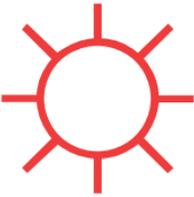
poesia psicoanalitica

poesiã

poesia con la luna di traverso

po€\$ia

poesia commerciale

pesia

poesia solare

poesia

poesia dopo un colpo di vento

pœsia

poesia con una stretta al cuore

p 😊 esia

poesia extracomunitaria

pΘesia

poesia in smoking

pōésíá

poesia sotto la pioggia

«poesia»

poesia militarista

p©esia

poesia alla vitamina C

p|o|e|s|i|a

poesia impegnata in una corsa a ostacoli

poesia

poesia in prospettiva

poesia

poesia che fa una piroetta

pöešťa

poesia di corte

poesià

poesia con l'aureola

pòesià

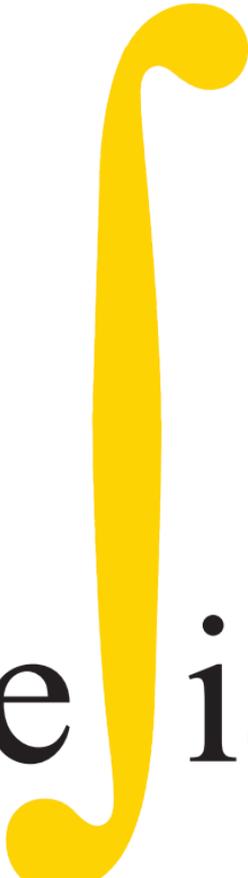
poesia dubbiosa

poesia

poesia con le occhiaie

ρφεξψα

poesia floreale



poesia

poesia alla Modigliani

poêsia

poesia con turbante

poetry

poesia da mille e una notte

poesia

poesia con i tacchi a spillo

poΣsia

poesia spigolosa

poesia

poesia che ha ricevuto un manrovescio

pøesia

poesia ferita nell'orgoglio

poesia

poesia puntigliosa

poesia

poesia levitata

põēsĩã

poesia dentro un acquario

poesiA

poesia con un ascesso vocale

poesia

poesia piena di sé

p o s i a
e s i a

poesia umorale con alti e bassi

p e ia

poesia con dei vuoti di memoria

pΩesia

poesia con i piedi piatti

b 06 19
2.

poesia in posizione yoga

•
poesia

poesia in ristrettezze

poesia

poesia in abito da sera, stilisticamente elegante

poesia

poesia infantile

~~poesia~~

poesia dietro le sbarre

poeSia

poesia troppo accomodante

po'Esia

poesia con il codino

poesia

poesia acrobatica, in bilico su una corda

poesia

poesia insonne, con lo sguardo fisso

Poesia

poesia in ufficio con il suo capolettera

poesia

poesia canuta e un po' curva

ei sa po'

poesia socratica

...sia

poesia irrisolta

Indice

poesia canonica	pag. 6
poesia alla maniera francese	» 7
poesia con la sciarpa	» 8
poesia psicoanalitica	» 9
poesia con la luna di traverso	» 10
poesia commerciale	» 11
poesia solare	» 12
poesia dopo un colpo di vento	» 13
poesia con una stretta al cuore	» 14
poesia extracomunitaria	» 15
poesia in smoking	» 16
poesia sotto la pioggia	» 17
poesia militarista	» 18
poesia alla vitamina C	» 19
poesia impegnata in una corsa a ostacoli	» 20
poesia in prospettiva	» 21
poesia che fa una piroetta	» 22
poesia di corte	» 23
poesia con l'aureola	» 24
poesia dubbiosa	» 25
poesia con le occhiaie	» 26
poesia floreale	» 27
poesia alla Modigliani	» 28
poesia con turbante	» 29
poesia da mille e una notte	» 30
poesia con i tacchi a spillo	» 31
poesia spigolosa	» 32

poesia che ha ricevuto un manrovescio	»	33
poesia ferita nell'orgoglio	»	34
poesia puntigliosa	»	35
poesia levitata	»	36
poesia dentro un acquario	»	37
poesia con un ascesso vocale	»	38
poesia piena di sé	»	39
poesia umorale con alti e bassi	»	40
poesia con dei vuoti di memoria	»	41
poesia con i piedi piatti	»	42
poesia in posizione yoga	»	43
poesia in ristrettezze	»	44
poesia in abito da sera, stilisticamente elegante	»	45
poesia infantile	»	46
poesia dietro le sbarre	»	47
poesia troppo accomodante	»	48
poesia con il codino	»	49
poesia acrobatica, in bilico su una corda	»	50
poesia insonne, con lo sguardo fisso	»	51
poesia in ufficio, con il suo capolettera	»	52
poesia canuta e un po' curva	»	53
poesia socratica	»	54
poesia irrisolta	»	55

Biblioteca Oplepiana

- Ruggero Campagnoli, *Edulcoranti*, con cento tempere, *Coloranti*, di Giuseppe Radicchio (1990, 1)
- Aldo Spinelli, *L'uso delle istruzioni*. Rigrafia (1991, 2)
- Giuseppe Varaldo, *Canto tenero*. Mitografemi (1992, 3)
- Ruggero Campagnoli, *Deliri edipici*. Sonetti palindromici (1992, 4)
- Piero Falchetta, *Frammenti in vita*. Combinazioni monorime con commento (1993, 5)
- Ruggero Campagnoli, *Vocalizzi Zulu*. Sonetti monovocalici latenti, con 5 serigrafie, *Proiezioni e vocali in ombra*, di Giuseppe Radicchio (1994, 6)
- Elena Addòmine, *Forme For me*. Traduzioni omografiche (1994, 7)
- Raffaele Aragona, *La viola del bardo*. Piccolo Omonimario Illustrato (1994, 8)
- Aldo Spinelli, *Le ripartite*. Rimbalzo statistico (1994, 9)
- Ruggero Campagnoli, *Sestine per modo di dire*. Testi locuzionali semiautomatici (1994, 10)
- Sal Kierkia (a cura di), *L'isola teletrasportata*. Anagrafie (1996, 11)
- Paolo Albani, *Geometriche visioni*. L'alfabeto raffigurato (1996, 12)
- Paolo Albani, *Rose osé*. Lettere rubate (1998, 13)
- Màrius Serra i Roig, *Turandot espuri*. Solfeix (1998, 14)
- Luca Chiti, *L'infinito futuro*. Sillabe in crescita (1999, 15)
- Oplepo, *Giallo di Anghiari*. Misteri obbligati (1999, 16):
- *Analisi finale*, di Elena Addòmine
 - *La desapariziòn*, di Raffaele Aragona
 - *Alloro per loro*, di Brunella Eruli
 - *Una parola d'oro*, di Piero Falchetta
 - *Numero tredici*, di Sal Kierkia
 - *Un caffè per tre*, di Giuseppe Varaldo

Oplepo, *Esercizi di stime*. Acronimi elogiativi (2000, 17):

- Elogio dell'*Opera poetica limitante entropiche profondità ombelicali*, di Elena Addòmine
- Elogio dell'*Oscurità poetica laureata esibendo parole oblique*, di Paolo Albani
- Elogio di *Ogni poema lipogrammatico esprimente potenzialità oscurate*, di Raffaele Aragona
- Elogio dell'*Ospedale per lemmi esausti, provati, obesi*, di Alessandra Berardi
- Elogio dell'*Operosa pastorelleria legata, elegantemente poco ortodossa*, di Luca Chiti
- Elogio dell'*Ostinazione: premere lemmi endecasillabici produce olio*, di Brunella Eruli
- Elogio dell'*Ostracismo politico, legge emarginata, punto O*, di Sal Kierkia
- Elogio dell'*Osar poetare liberamente, evitando penalizzanti ortodossie*, di Maria Sebgondi
- Elogio dell'*Ombra, proiezione labile eppure pressoché onnipresente*, di Giuseppe Varaldo

Luca Chiti, *Il centunesimo canto*. Philologica dantesca (2001, 18)

Paolo Albani, *Fantasmagorie*. Parole in bianco (2001, 19)

Giulio Bizzarri, *Art caveau*. L'invisibile pittura (2001, 20)

Ermanno Cavazzoni, *Morti fortunati*. Slittamento proverbiale (2001, 21)

Oplepo, *Il doppio*. Due per uno (2004, 22):

- *Doppio segno*, di Alessandra Berardi
- *Piccolo dizionario double-face*, di Anna Regina Busetto Vicari
- *Il doppio imperfetto con rimbalzo*, di Brunella Eruli
- *La scoperta dell'America*, di Domenico D'Oria
- *Duplex*, di Edoardo Sanguineti
- *Doppia lingua*, di Elena Addòmine
- *Il romanzo equivoco*, di Ermanno Cavazzoni
- *Specchio*, di Giulio Bizzarri
- *Senso doppio/Doppio senso*, di Giuseppe Varaldo
- *Kamasutre*, di Maria Sebgondi
- *Il punto di vista, anche*, di Paolo Albani
- *Teoremi e assiomi*, di Piergiorgio Odifreddi
- *Raddoppi*, di Raffaele Aragona
- *Doppio doppio*, di Sal Kierkia
- *Doppio*, di Giuseppe Radicchio

Piergiorgio Odifreddi, *Riflessi in uno zaffiro orientale*. Diari minimi di viaggi effimeri (2005, 23)

Sal Kierkia, *Preludi*. Tempo obbligato (2005, 24)*

* I primi 24 fascicoli della Biblioteca Oplepiana sono riuniti nel volume: Oplepo, *La Biblioteca Oplepiana* (Zanichelli, 2005).

Oplepo, *A Italo Calvino* (2005, 25):

- *La galleria dei destini incrociati*, di Paolo Albani
- *Rapsodia di fiori in blu*, di Brunella Eruli
- *Permutazioni bibliografiche*, di Domenico D'Oria
- *Lezioni italo-americane*, di Elena Addòmine
- *Alluvione d'aiuole*, di Sal Kierkia
- *Conoscenza della forma*, di Anna Regina Busetto Vicari
- *Italo Calvino in ottava*, di Giuseppe Varaldo
- *Sulla luna giraffa*, di Maria Sebregondi
- *Paronomàsie*, di Raffaele Aragona

Oplepo, *Chimere. Esercizi finzionari* (2006, 26):

- *La Chimera Incapricciata*, di Anna Regina Busetto Vicari,
- *La chimera di Spoon River*, di Brunella Eruli
- *Kimerik polito-logico*, di Domenico D'Oria
- *Chimere shakespeariane*, di Elena Addòmine
- *Sonetto della Chimera*, di Edoardo Sanguineti
- *Percorsi per-versi d'una chimera*, Giorgio Weiss
- *Manghiscoli*, di Ermanno Cavazzoni
- *Chimere*, di Giuseppe Varaldo
- *Tradurre, una chimera? PER-QUE-NEAU!*, di Maria Sebregondi
- *Mi illudo*, di Paolo Albani
- *Chimere napoletane*, di Raffaele Aragona
- *I così così*, di Sal Kierkia

Maria Sebregondi, *Centomila miliardi di chimere. Combinatoria per una traduzione* (2007, 27)

Oplepo, *Sirene. Fascinazioni* (2008, 28):

- *Le sirene: Partenope e le altre*, di Elena Addòmine
- *Il canto delle Sirene*, di Alessandra Berardi
- *La fine della Sirena*, di Anna Regina Busetto Vicari
- *Quel che c'è in una sirena*, di Brunella Eruli
- *Io sono*, di Daniela Fabrizi
- *Sette variazioni sul canto notturno delle sirene*, di Paolo Albani
- *canzone ansiosa: scorcio amoroso con sirene*, di Raffaele Aragona
- *Sulla copulabilità della Sirena*, di Ermanno Cavazzoni
- *Da Trieste a Vieste*, di Domenico D'Oria
- *Desinere in piscem*, di Sal Kierkia
- *ballatella delle sirenelle*, di Edoardo Sanguineti
- *Sirenate*, di Giuseppe Varaldo
- *La sirena Partenope*, di Giorgio Weiss

Oplepo, *Le leggi della tavola*. Regole per tutti i gusti (2009, 29):

- *Corona di sonetti gastronomici*, di Elena Addòmine
- *Rimembranze culinarie alla maniera di Perec*, di Paolo Albani
- *La contrainte à la carte*, di Raffaele Aragona
- *Indovina chi sviene a cena?*, di Alessandra Berardi
- *Uova sode*, di Anna Regina Busetto Vicari
- *Vite di golosi*, di Ermanno Cavazzoni
- *Il "chilometro libero"*, di Lorenzo Enriques
- *La dieta oplepiana*, di Brunella Eruli
- *Dialogo in green*, di Daniela Fabrizi
- *A mensa*, Sal Kierkia
- *Distichetti alfabetici artusiani*, di Edoardo Sanguineti
- *Menu Adriatico (Carne-non-figurato) / Ferran Adrià & Carme Ruscalleda*, di Màrius Serra
- *Elogio della farinata*, di Giuseppe Varaldo

Edoardo Sanguineti, *Capriccio oplepiano*. Pretesti (2010, 30)

Oplepo, *A Edoardo Sanguineti* (2010, 31):

- *Che cos'era Sanguineti*, di Elena Addòmine
- *Gli «ii» di Sanguineti*, di Paolo Albani
- *Beau présent per E.S.*, di Raffaele Aragona
- *Trittico*, di Carlo Battisti
- *Tombeau présent*, di Marcel Bénabou
- *Ritratto in rime*, di Alessandra Berardi
- *Trilogia per Sanguineti*, di Giulio Bizzarri
- *Mancanza*, di Brunella Eruli
- *Epistolina per E.S.*, di Sal Kierkia
- *Niente funerali di Stato per Sanguineti*, di Valerio Magrelli
- *Per un'ebbrezza di ri-cordanze*, di Marco Maiocchi
- *Il Sanguineti-pensiero*, di Mario Persico
- *In memoriam Edoardo Sanguineti*, di Jacques Roubaud
- *Les set rimes de Sanguineti*, di Màrius Serra
- *Oca veloce*, di Aldo Spinelli
- *Frenosonetto*, di Giuseppe Varaldo

Oplepo, *Le confessioni di italiano*. Peccati di lingua (2011, 32):

- *Imperdonabile*, di Elena Addòmine
- *Alla maniera del Reverendo Spooner*, di Paolo Albani
- *Peccati accentuati*, di Raffaele Aragona
- *Un peccato originale di finale*, di Alessandra Berardi
- *Due punti: a capo*, di Daniela Fabrizi
- *Parodia blasfema*, di Sal Kierkia
- *Confesso que he menjat espaguetis*, di Màrius Serra
- *Di lemmi numerici*, di Aldo Spinelli
- *Concessioni*, di Giuseppe Varaldo

Paolo Pergola, *Lessico familiare*. Operazioni alla lettera (2012, 33)

Oplepo, *A Georges Perec* (2012, 34)

TESTI

- *New York, istruzioni per l'uso*, di Elena Addòmine
- *Je me souviens visuellement de Georges Perec*, di Paolo Albani
- *Mistraduzione*, di Raffaele Aragona
- *Epitalamio*, di Raffaele Aragona
- *un sixtin musical*, di Michèle Audin (avec Georges Perec)
- *Une morale pour Perec*, di Marcel Bénabou
- *L'inizio di Erec*, di Laura Brignoli Pusterla
- *per perec*, di Anna Busetto Vicari
- *Profilo*, di Massimo Gerardo Carrese
- *Racconto pittografico*, di Ada De Pirro
- *Crepe, crêpe e una prece per Perec*, di Daniela Fabrizi
- *Les dictons de Georges Perec*, di Paul Fournel
- *Un acrostiche brivadois*, di Jacques Jouet
- *Sapere come classificare*, di Paolo Pergola
- *leben eben. perecs leben. es lebe perec*, di Astrid Poier-Bernhard
- *Dix-neuf aventures de Perec*, di Jacques Roubaud
- *Georges Perec: portrait*, di Hermes Salceda
- *Georges Perec*, di Olivier Salon
- *Rebus*, di Antonella Sbrilli
- *Non, je ne me souviens pas!*, di Gigi Spina
- *Definizionario*, di Aldo Spinelli
- *Identikit lessicali*, di Giuseppe Varaldo
- *Une expo à succès*, di Eliana Vicari Fabris
- *Per Perec*, di Giorgio di Weiss
- *Parole in ordine*, di Gianni Zauli

SAGGI

- *Sui comportamenti bizzari tenuti nella sfera del privato*, di Paolo Albani
- *La Scienza delle Distruzioni*, di Raffaele Aragona
- *A proposito della "indeterminatezza semantica" della canzone italiana*, di Ermanno Cavazzoni & Jean Talon
- *Un'altra scomparsa*, di Furio Honsell
- *Modellistica dell'Attrazione Fatale*, di Paolo Pergola

Oplepo, *Je me souviens*. Per Brunella Eruli (2012, 35)

di Afro Somenzari, Alessandra Berardi, Anna Busetto Vicari, Claude Debon, Dario Giugliano, Elena Addòmine, Eliana Vicari, Giuseppe Varaldo, Jacques Jouet, Laura Brignoli, Marcel Bénabou, Maria Sebregondi, Mario Persico, Paolo Albani, Raffaele Aragona, Thieri Foulc

Giuseppe Varaldo, *I costretti sposi*. 50 regole, 50 ottave (2014, 36)

Cesare Ciasullo & Giuseppe Varaldo, *Eclisse*. Recensioni preventive (2014, 37)

Paolo Pergola, *Aurelio e lo scrivano*, Tentativo di esaurimento (2015, 38)

Oplepo, *Doppio epilogo per Andrea*. Venticinque per trentatré (2015, 39)
di Daniela Fabrizi, Laura Brignoli, Eliana Vicari, Piergiorgio Odifreddi, Piero Falchetta, Raffaele Aragona, Lorenzo Enriques, Elena Addòmine, Paolo Pergola, Maria Sebregondi, Giuseppe Varaldo

Oplepo, *Venticinque anni d'Oplepo*. In venticinque per Oplepo (2015, 40)

- *Venticinque anni d'Oplepo*, di Raffaele Aragona
- , di Elena Addòmine
- *Le x di uno pseudosonetto*, di Paolo Albani
- *Gli oplepiani son questi!*, di Raffaele Aragona
- *L'Oplepo a vingt-cinq ans*, di Michèle Audin
- *Un titre de 25 caractères*, di Valérie Beaudouin
- *Lucy, Oplepo and Diamonds*, di Eduardo Berti
- *Bon anniversaire, Oplepo!*, di Giulio Bizzarri
- *Che magia l'anniversario!*, di Laura Brignoli
- *Oplepianisticheggiarsela!*, di Ermanno Cavazzoni
- *Alla maniera di Incarriga*, di Francesco Durante
- *Oplepo? Lello è l'Oplepo!*, di Daniela Fabrizi
- *Il futuro sarà di Oplepo!*, di Piero Falchetta
- *La letteratura potenziale*, di Frédéric Forte
- *À Naples au bord de l'eau*, di Paul Fournel
- *Au bord de l'eau à Naples*, di Paul Fournel
- *Un récapitul à vingt-cinq*, di Jacques Jouet
- *Auto-ritratto con augurio*, di Valerio Magrelli
- *El pope lol o el óleo pop*, di Pablo Martín Sánchez
- *Stratigraphie d'Oplepo*, di George Orrimbe
- *Così compie cinque lustri*, di Paolo Pergola
- *Per non definire l'Oplepo*, di Astrid Poier-Bernhard
- *Jacques Roubaud vous rend*, di Jacques Roubaud
- *L'Oplepo a vingt-cinq ans*, di Olivier Salon
- *5x5: 5 Tanka+1 di Epilogo*, di Maria Sebregondi
- *33 nomi, un sol anagramma*, di Aldo Spinelli
- *Oplepo dans le labyrinthe*, di Aldo Spinelli
- *Venticinque anni d'Oplepo*, di Aldo Spinelli
- *Noi: i miei consoci ed io*, di Giuseppe Varaldo

Oplepo, *Passar la lunga sera sulla terra*. (2016, 41)

- *Per Umberto Eco*, di Elena Addòmine
- *Breve storia della cancellatura di parole*, di Paolo Albani
- *Ritratto di un amor che finirà*, di Raffaele Aragona
- *Operai all'erta*, di Raffaele Aragona
- *Mini-liste de dix mini-hommages (ce qui fait onze)*, di Michèle Audin
- *La rosa che Foucault, un giorno, diede alla regina di Praga insieme a un numero*, di Laura Brignoli
- *E C O (titre vertical...)*, di Jacques Jouet
- *For Umberto Eco*, di Daniel Levin Becker
- *Su Umberto Eco*, di Valerio Magrelli
- *Lettori*, di Jacopo Narros
- *Eco pitagorico*, di Piergiorgio Odifreddi
- *Portraits*, di George Orrimbe
- *Storia del "Pi greco"*, di Paolo Pergola
- *Logiche dell'eco*, di Astrid Poier-Bernhard
- *Au Louvre, au Louvre !*, di Olivier Salon
- *Il nome della prosa*, di Aldo Spinelli
- *Dolenti declinare*, di Giuseppe Varaldo
- *Vocali*, di Giuseppe Varaldo
- *Ambarabà cicci coccò*, di Giuseppe Varaldo

I Quaderni dell'Oplepo

Luigi Malerba, *I neologissimi* (2013, 1)

Oplepo, *Georges Perec, trent'anni dopo* (2014, 2)

- *Perec: costrizione e libertà*, di Paolo Albani
- *Perec e l'arte di elencare*, di Raffaele Aragona
- *L'influenza di Perec sulla letteratura contemporanea*, di Marcel Bénabou
- *I traduttori di Perec in Italia*, di Camille Bloomfield
- *Il doppio legame e il cappio del traduttore*, di Laura Brignoli Pusterla
- *Altre scomparse*, di Piero Falchetta
- *Perec e la critica*, di Paul Fournel
- *Dal problema dei 36 ufficiali a La Vie mode d'emploi*, di Olivier Salon
- *L'arte della citazione*, di Jean Talon Sampieri
- *La par condicio sui generis*, di Eliana Vicari Fabris

Roberto Morraglia, *L'infinito infinito* (2015, 3)

Oplepo, *Attenti al potenziale!* (2015, 4)

- *Appunti sul potenziale della pittura in Italia*, di Paolo Albani
- *Oulipo/Oplepo informatico: macchine letterarie, macchine digitali*, di Camille Bloomfield
- *Sviste e imprecisioni: attenti alla contrainte!*, di Laura Brignoli Pusterla
- *Appunti di geografia potenziale*, di Francesco Durante
- *La letteratura à contrainte in Austria: Ilse Kilic e Brigitta Falkner*, di Astrid Poier-Bernhard
- *Spaesamenti musicali*, di Claudio Strinati
- *Adattare al racconto le forme fisse della poesia*, di Virginie Tahar
- *Il primo romanzo oulipiano*, di Jean Talon Sampieri

Valerio Magrelli, *Dal testo "à contrainte" al testo "à contraindre": la ninnananna come atto linguistico* (2015, 5)

Maria Sebregondi, *Stampelle* (2016, 6)

Paolo Albani, *Variazioni sul canone. La poesia come oggetto visivo, anche* (2017, 7)